

## NIVEL DE CONOCIMIENTOS EN INGLÉS EN INGRESANTES DE UNA UNIVERSIDAD DE LAMBAYEQUE, 2015-I

Rossana Menéndez-Núñez<sup>1,d</sup>, Brenda Alberto-Casas<sup>1,d</sup>, María Echeandía-Diez<sup>1,d</sup>, Johnny Ponce-Paucar<sup>1,d</sup>, Franco León-Jiménez<sup>2,a</sup>, Fernando Falla- Albuja<sup>3,b</sup>, Blanca Loayza-Enriquez<sup>4,c</sup>

### RESUMEN

**Objetivo:** Describir el nivel de conocimientos en inglés en ingresantes de una Universidad particular de Lambayeque, 2015-I. **Materiales y Métodos:** Diseño descriptivo transversal. Escenario: Universidad Católica Santo Toribio de Mogrovejo. Población constituida por 1308 alumnos, muestreo aleatorio estratificado con una muestra de 330 alumnos. Se utilizó el test Quick Placement Test (QPT) diseñado por la Universidad de Cambridge de 60 preguntas divididas en 2 partes, con un tiempo de duración de 30 minutos, el cual mide vocabulario y gramática. Se determinaron frecuencias y porcentajes. Se exploró asociación usando Chi2 y t de student, según la variable. **Resultados:** Se abordó 334 estudiantes, frecuencia de respuesta: 98,8%; fueron 183 mujeres (55,5%); 57,6% eran de colegios privados; 43,3% referían haber estudiado inglés antes de ingresar a la universidad. La distribución del nivel de conocimientos fue: pre-básico: 222 (67,27%), básico: 94 (28,48%) y pre-intermedio: 14 (4,24%). Ningún estudiante tuvo nivel intermedio, avanzado, ni experto. Las facultades con el nivel de conocimiento más bajo (pre-básico) fueron: Humanidades (81,8%) y Ciencias empresariales (81,4%). Se encontró asociación entre el nivel y el sexo ( $p=0,001$ ). No se halló asociación entre el nivel de inglés y el tipo de colegio ( $p=0,107$ ). **Conclusiones:** Los ingresantes del ciclo 2015-I tienen un muy bajo nivel de inglés, siendo más bajo en humanidades. El haber estudiado inglés antes de la universidad y el sexo masculino están asociados a un mejor conocimiento.

**Palabras clave:** Conocimiento, inglés, estudiantes. Fuente: DeCS BIREME

## ENGLISH LANGUAGE PROFICIENCY LEVEL OF FRESHMEN STUDENTS AT AN UNIVERSITY IN LAMBAYEQUE, PERU, IN THE ACADEMIC SEMESTER 2015-I

### ABSTRACT

**Goal:** To describe the English language proficiency level of freshmen students of a private university in Lambayeque, Peru, during the 2015-I academic semester. **Materials and methods:** Cross-sectional descriptive study on a population of 1308 students with a sample of 330 people, which was obtained using the stratified random sampling. Quick Placement Test (QPT) designed by Cambridge University was used, it being a test of 60 items divided into two parts that last 30 minutes each, and its purpose is to assess students in vocabulary and grammar. Frequencies and percentages were determined. Association was explored using Chi-square and Student's T-Distribution according to the variable. **Results:** 334 students were asked to participate in the study and the response frequency was 98.8%. 183 of them (55,5%) were women; 57,6% came from private schools; 43,3% mentioned they had studied English before entering university. The language proficiency level distribution showed that 222 students (67,27%) had a pre-basic level, 94 of them (28,48%) had a basic level and 14 (4,24%) had a pre-intermediate level. No student reached an intermediate, advanced or expert level. The Faculties with the lowest proficiency language level (pre-basic) were Humanities (81,8%) and Business Sciences (81,4%). A relationship between proficiency language level and sex was found ( $p=0,001$ ). No relationship between proficiency language level and the type of school was found ( $p=0,107$ ). **Conclusions:** Freshmen who started university during 2015-I term had a very low english language proficiency level, finding the lowest one at the Faculty of Humanities. Being a male and having studied English before starting University are associated to a higher proficiency level.

**Keywords:** Proficiency, English language, students Fuente: DeCS BIREME

<sup>1</sup>Universidad Católica Santo Toribio de Mogrovejo de Chiclayo

<sup>2</sup>Universidad Católica Santo Toribio de Mogrovejo de Chiclayo, Hospital Regional Lambayeque.

<sup>3</sup>Universidad Católica Santo Toribio de Mogrovejo de Chiclayo ,

<sup>4</sup>Hospital Regional Lambayeque, Perú.

<sup>a</sup>Médico Internista-Epidemiólogo clínico.

<sup>b</sup>Director académico del Instituto de Idiomas y Cursos Complementarios

<sup>c</sup>Enfermera en el Departamento del Desarrollo de la Investigación Básica Clínica-HRL

<sup>d</sup>Estudiante de Medicina Humana.

**Correspondencia:** Franco León Jiménez

**Correo:** francoernestole@gmail.com

## INTRODUCCIÓN

En la actualidad el manejo de una sola lengua es insuficiente para responder a las demandas que impone el mundo, esto genera una dificultad en los futuros profesionales al momento de entrar en contacto con diferentes tipos de expresión y pensamientos que garanticen su incorporación en el mercado laboral <sup>(1)</sup>.

Hoy en día, en una era de globalización, resulta imprescindible tomar conciencia acerca del aprendizaje del idioma inglés, debido precisamente a que hay una mayor exigencia y necesidad de nuevos conocimientos en la mayor parte de las áreas de estudio y no solo en este ámbito, sino también en las relaciones internacionales. Asimismo, en diversas áreas del conocimiento y desarrollo humano se escribe, se habla y se lee en inglés; razón por la cual estudiantes, profesionales o investigadores necesitan conocerlo para estar actualizados e informados de los rápidos avances que se realizan tanto en su área de conocimiento como en el mundo <sup>(2)</sup>.

De este modo es fundamental que estudiantes y docentes adquieran competencias equivalentes a los estándares internacionales, que les permitan manejar el inglés para estar preparados a cambios futuros en los sistemas de educación y empleabilidad <sup>(3)</sup>.

Education First (EF) es una compañía de educación Internacional encargada del aprendizaje de idiomas e intercambio cultural estudiantil que realiza una evaluación mundial mediante el índice EF EPI para medir el nivel de inglés en todos los países. Mediante este índice se ha evaluado a 42 países para establecer comparación del nivel de inglés en cada uno de ellos. Europa ha sido un continente altamente competente en inglés, mientras que en América Latina los países se encuentran con un nivel medio y bajo. Cabe resaltar de este modo que el Perú, con 51,46 puntos, se encuentra en el puesto número 34, contando con un nivel muy bajo del idioma <sup>(4)</sup>. En un estudio realizado en el 2008 en la Universidad Católica de Valparaíso, Chile, se determinó el nivel de dominio del idioma inglés, obteniendo un nivel bastante bajo en el 70% de los alumnos participantes <sup>(5)</sup>.

En España, en el 2011, se halló que solo 40 universidades (60.6%) incluyen la asignatura de inglés dentro de sus planes académicos, de las cuales 24 universidades (60%) la incluyen como asignatura opcional, 13 (32.5%) la incluyen dentro de sus planes de estudio y solo 3 (7.5%) la consideran como asignatura obligatoria <sup>(6)</sup>. Además, también en España, se determinó la validez del sistema educativo híbrido y el seguimiento de estudiantes llegados desde institutos secundarios bilingües, obteniendo que aquellos que provenían de un IES bilingüe obtuvieron mejores resultados frente al QPT <sup>(7)</sup>.

En una publicación en Cuba en el 2010, se halló que el 84,6% de alumnos de medicina consideraban al inglés como necesario en la carrera; el 72,73% consideraban que la motivación más importante era la comunicación con pacientes angloparlantes <sup>(8)</sup>. Asimismo, en Colombia, en el 2001, se halló que el 70% de alumnos del tercer año de medicina consideraron necesario aprender inglés para mejorar su curriculum vitae, tener una mejor posición profesional, conseguir un nivel científico adecuado o desenvolverse en congresos; y que el 67,31% utilizaban habitualmente MEDLINE <sup>(9)</sup>. Debido a que existe muy poca información en relación al tema en nuestro medio, se decidió realizar esta investigación.

El objetivo del estudio fue describir el nivel de conocimientos en inglés en ingresantes de una universidad particular de Lambayeque, 2015-I.

## MATERIAL Y MÉTODOS

Diseño descriptivo transversal. Se estimó una población de 1308 estudiantes ingresantes del ciclo 2015-I a la universidad Católica Santo Toribio de Mogrovejo, universidad particular ubicada en el departamento de Lambayeque en el norte del Perú. Se realizó un muestreo aleatorio estratificado, con una población de 1308 repartidos en 5 facultades, una proporción esperada del 50% (ausencia de estudio previo), un nivel de confianza del 95%, una precisión absoluta del 5% y considerando una pérdida del 10% con OpenEpi, se obtuvo un tamaño de muestra de 330 alumnos. Los entrevistados por facultad fueron: Ingeniería, 131 estudiantes (39,7%); Medicina, 65 (19,7%); Derecho, 37 (11,22%); Ciencias Empresariales, 86 (26,06%) y Humanidades, 11 (3,33%). Las escuelas evaluadas fueron: Ingeniería Civil Ambiental, Arquitectura, Ingeniería Industrial, Ingeniería de Sistemas y Computación, Ingeniería Mecánica Eléctrica, Odontología, Enfermería, Psicología, Medicina, Derecho, Administración de Empresas, Administración Hotelera y de Servicios Turísticos, Contabilidad, Economía y Comunicación.

Criterios de inclusión: Haber ingresado a la Universidad en el semestre 2015-I, la firma del consentimiento informado por parte de los padres y del asentimiento por parte de los participantes.

Criterios de exclusión: Ser estudiante de intercambio, ser mayor a 18 años y ser investigador del proyecto.

Instrumento de recolección de información

Se aplicó el Quick Placement Test (QPT), que mide el nivel de inglés en base al conocimiento en gramática y vocabulario, diseñado por la universidad de Cambridge, presenta un error estándar de la media (SEM) de 0,9 <sup>(10)</sup>. Está dividido en dos partes: la primera de 40 preguntas y la segunda de 20. Para responder la segunda, se deben haber contestado al menos 36 preguntas de la primera. Se sumaron las respuestas buenas y malas y se compararon en una tabla que determinó el nivel de acuerdo al puntaje. Los estudiantes que no lograron pasar a la segunda parte, su puntaje se clasificó de la siguiente manera: 0-15, pre-básico; 16-23, básico; 24-30, pre-intermedio; 31-40, intermedio. Aquellos alumnos que lograron pasar a la segunda parte su puntaje se clasificó de acuerdo a los siguientes valores: 0-17, nivel pre- básico; 18-29, nivel básico; 30-39, pre- intermedio; 40-47, intermedio; 48-54, avanzado y 55-60, experto. La duración promedio es de 30 minutos. Se realizó un piloto con 30 estudiantes correspondientes a las escuelas de: Filosofía y Teología, Educación Inicial, Educación Primaria y Educación Secundaria. El instrumento no fue modificado debido a su comprensión por parte de los estudiantes.

Plan de análisis

Se realizó un análisis descriptivo, calculando frecuencias absolutas y relativas, medidas de tendencia central (media y mediana) y de dispersión. Se realizó un análisis exploratorio para asociar el conocimiento en inglés con datos sociodemográficos, mediante Chi2 y t de student, Se utilizó los programas STATA versión 12 y MS Excel 2007 – 2010.

El proyecto fue aprobado por el Comité de Ética en Investigación de la facultad de medicina de la Universidad Católica Santo Toribio de Mogrovejo. Cada participante recibió una copia del asentimiento informado, además del consentimiento informado, firmado por sus padres.

## RESULTADOS

Se abordó a 334 estudiantes, la frecuencia de aceptación fue de 98,8%; se encuestaron 183 mujeres (55,5%) y 147 hombres (45,5%). La media de edad fue de 16,9 +/- 0,29 años, 16,89 +/- 0,3 en mujeres y 16,93 +/- 0,25 en varones; 153 (43,3%) referían haber estudiado inglés antes de ingresar a la universidad; 190 (57,6%) eran de colegios privados.

La distribución del nivel de conocimiento fue: pre-básico: 222 estudiantes (67,27%), básico: 94 (28,48%) y pre-intermedio: 14 (4,24%). Ningún estudiante tuvo nivel intermedio, avanzado ni experto. La media del puntaje total fue de 13,39 +/- 5,3, la mediana: 13, el valor mínimo: 1 y el máximo: 31. El puntaje tuvo distribución normal (swilk = 0,29). Las medias y desviación estándar del puntaje por facultad fueron: 14,4 +/- 5,6; 13,8 +/- 5,2; 12,86 +/- 5; 12,02 +/- 4,45; 9,9 +/- 5,46 para las facultades de: Ingeniería, Medicina, Derecho, Ciencias empresariales y Humanidades, respectivamente. Se halló diferencia significativa entre los puntajes de las facultades: p= 0,001; mayor en Ingeniería que en Ciencias empresariales (p=0,008).

En la tabla 1 se muestran el nivel de conocimiento en inglés según facultad. Las facultades con el nivel de conocimiento más bajo (pre-básico) en inglés fueron: Humanidades (81,8%) y Ciencias empresariales (81,4%). La escuela con el nivel más bajo fue: Ciencias de la Comunicación (81,4%). Se halló asociación significativa entre facultad y nivel de conocimiento (p= 0,01) (Anexo 1)

**Tabla 01:** Nivel de conocimiento de inglés por facultad en ingresantes de una Universidad de Lambayeque 2015

Facultad	Pre-básico		Básico		Pre-Intermedio	
	N	%	N	%	N	%
Humanidades	9	81,8	2	18,2	0	0
Ciencias Empresariales	70	81,4	15	17,4	1	1,2
Derecho	24	64,9	13	35,1	0	0
Medicina	39	60,0	24	36,9	2	3,1
Ingeniería	80	61,1	40	30,5	11	8,4

p= 0,001

En relación al sexo con el nivel de inglés se encontró que de las mujeres: 127 (69,4%) están en Pre-básico; 55 (30,1%) en Básico y 1 (0,54%) en Pre-Intermedio; y de los hombres: 95 (64,62%) están en Pre-básico; 39 (26,53%) en Básico y 13 (8,84%) en Pre-Intermedio.

En la tabla 2 se presenta el nivel de inglés en relación al sexo, tipo de colegio y estudios previos. (Anexo 2).

**Tabla 02:** Niveles de conocimiento de inglés según sexo, tipo de colegio y estudios previos en ingresantes de una Universidad de Lambayeque 2015

Universidad	Pre-básico		Básico		Pre-Intermedio		p
	N	%	N	%	N	%	
Sexo							
Masculino	95	64,62	39	26,53	13	8,84	0,001
Femenino	127	69,4	55	30,1	1	0,54	
Tipo de Colegio							
Público	102	72,9	35	25	3	2,1	0,107
Privado	120	63,2	59	31,1	11	5,8	
Estudios Previos*							
Si	81	52,9	62	40,5	10	6,5	0,001
No	141	79,7	32	18,1	4	2,3	

No se encontró asociación entre el sexo y la edad (p= 0,1735), ni entre el sexo y el puntaje (p= 0,1963).

No se encontró asociación entre el puntaje obtenido y el colegio de procedencia de los participantes (p= 0,0566).

Si se encontró asociación entre el nivel y el sexo (p= 0,001), entre el nivel y estudios anteriores (p< 0,001), entre nivel y las facultades (p= 0,001) y entre el nivel y las escuelas.

## DISCUSIÓN

El nivel pre-básico encontrado en la mayor proporción de los estudiantes encuestados es similar a los resultados encontrados en el estudio de Ibáñez R, donde se obtuvo un nivel bastante bajo en un 70% de los participantes <sup>(5)</sup>.

Este bajo nivel de conocimientos de inglés obtenido podría deberse a factores asociados a la aplicación del test como la falta de tiempo propuesto para resolverlo y el momento en el cual se realizó la encuesta; además de otros factores como el poco interés acerca del tema por parte de los estudiantes, la falta de estudios previos, o en caso de que si los tuvieran, su método de estudio y la falta de práctica <sup>(11)</sup>.

Esto también podría estar influenciado por la escuela a la que pertenecen los estudiantes, debido a que en algunas se prioriza el aprendizaje de este idioma. En nuestro estudio, el colegio de procedencia, particular o público no ha influenciado en el nivel obtenido, porque se encontró que en ambos va a predominar el nivel pre-básico. En ambos casos va a contribuir la reforma de enseñanza que presenten y los fondos que haya para esto, debido a que las horas brindadas son factores muy importantes para el aprendizaje. La calidad de los docentes debido a la metodología de enseñanza también contribuye a esto, despertando así el interés por parte de los estudiantes <sup>(11)</sup>.

En estudios como los de Pérez M (8- 9), los estudiantes de medicina consideraron al inglés como necesario en la carrera.

En estudios encontrados en España como el realizado por Hewitt y Stephenson <sup>(6)</sup> se observaron mejores resultados en el nivel de inglés frente al QPT en los alumnos que provenían de colegios bilingües, a diferencia de nuestros resultados los cuales fueron deficientes. Se puede asumir que se debe a que en nuestro entorno existen muy pocos colegios de este tipo, además en países con colegios multilingües los niveles de inglés obtenidos son más altos.

Hay una gran correlación entre el requerimiento del inglés como primer idioma extranjero para todos los estudiantes y su alto nivel en la sociedad. En el Perú el idioma oficial es el castellano, motivo por el cual los estudiantes no tienen la necesidad de aprender otro idioma.

Se concluye que en los participantes de ambos sexos, predominan el nivel pre-básico de inglés, alcanzando el nivel intermedio solo un participante del sexo masculino. Entre las facultades, la que predomina en un nivel Pre-básico es Humanidades y la que predomina en un nivel Pre-Intermedio es Ingeniería. Se encontró que el nivel de inglés de los alumnos que provenían de colegios privados y públicos fueron similares.

Se recomienda, promover la enseñanza del inglés en todas las carreras desde el primer ciclo, contar con docentes nativos en el idioma los cuales permitirán un mejor aprendizaje en todas las dimensiones del inglés (vocabulario, escritura, lectura, gramática y diálogo), además de recibir clases continuas con horas suficientes para garantizar el aprendizaje completo.

Así también se recomienda a los colegios que se dé un estímulo temprano que despierte la curiosidad del alumno por este idioma hacia su aprendizaje, y que se lo incluya en la currícula estudiantil de todos los años.

A nivel de las universidades se recomienda que puedan diseñar nuevos planes de estudios donde desarrollen el conocimiento de una lengua extranjera por parte de los estudiantes <sup>(11)</sup>.

Las limitaciones de la investigación fueron que se obtuvo cuatro rechazos entre los encuestados, además se contó escasa referencia bibliográfica.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Becerra A, La Serna K. Las competencias que demanda el mercado laboral de los profesionales del campo económico-empresarial en la actualidad. Peru: Universidad del Pacifico; 2010.
2. España C. El idioma inglés en el currículo universitario: importancia, retos y alcances. Revista Electrónica Educare [revista de internet]. Julio – Diciembre 2010 [consultado 10 de mayo 2015]. 14(2): 63–9. Disponible en: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3641941>
3. Banguela P, Teutor B Tirado O. Glosario de inglés médico, una respuesta a las necesidades de aprendizaje del idioma, Rev EDUMECENTRO. 2012; 4(3):

11-18.

4. Education First English Proficiency Index [Internet] Perú; c2015 [citado 10 may 2015] [Aprox. 48 pantallas]. Disponible en: <http://www.ef.com.pe/~/media/centralescom/epi/v4/downloads/full-reports/ef-epi-2014-spanish.pdf>
5. Ibáñez R. Comprensión de textos académicos escritos en inglés: Relación entre nivel de logro y variables involucradas. Revista signos. 2008; 41(67):203-229.
6. Camacho R, Barquero A, Mariscal M, Merino D. El inglés en el grado de enfermería: un asignatura pendiente. Rev Latino - Am Enfermagem. 2013; 21(2): 1-8.
7. Hewitt E, Stephenson J. Resultados de la investigación empírica de alumnos CLIL 'Bilingües' estudiando Medicina en una universidad española. España: DEDiCA, Revista de educación y humanidades 2012; ; 2: 307-322.
8. Perez M, Fernandez G, Bagattín I, Viera D, Monzon E. Opinión de los estudiantes de Medicina sobre la disciplina inglés. Policlínico universitario "Fabio di Celmo". Medi Sur. 2010; 8(6): 20-23
9. Perez F.J, Navarro M, Martinez AM, Carda L, Martinez A. El idioma inglés en medicina: De la conveniencia a la necesidad. Revista Med. 2012; 10(1): 30 -38.
10. Cambridge English Language Assessment [Internet] Reino Unido: ALTE; c2014 [citado 09 noviembre 2015]. ResearchNotes [aprox. 23 pantallas]. Disponible en: <http://www.cambridgeenglish.org/Images/182921-research-notes-58-document.pdf>
11. Education First English Proficiency Index [Internet] Perú; c2015 [citado 09 nov 2015] [Aprox. 21 pantallas]. Disponible en: <http://www.ef.com/sitecore/~/media/efcom/epi/pdf/EF-EPI-2011.pdf>

Revisión de pares: Recibido: / / Aceptado: / /